



Distr.  
GENERAL

A/50/1030  
29 August 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункты 8 и 65 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ  
ДОГОВОР О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ

Письмо Постоянного представителя Индии при Организации  
Объединенных Наций от 29 августа 1996 года на имя  
Председателя Генеральной Ассамблеи

1. Я ознакомился с Вашей вербальной нотой от 27 августа, распространенной Постоянным представителем Иорданского Хашимитского Королевства в его качестве Председателя Группы азиатских государств по поводу созыва пленарного заседания Генеральной Ассамблеи в понедельник, 9 сентября 1996 года, для обсуждения вопроса о возобновлении рассмотрения пункта 65 повестки дня (Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний).
2. В вербальной ноте сделана ссылка на документ A/50/1024 Генеральной Ассамблеи от 22 августа, содержащий письмо Постоянного представителя Австралии с просьбой о созыве пленарной сессии "для рассмотрения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и принятия решения по нему в соответствии с ее резолюцией 50/65 от 12 декабря 1995 года".
3. Как известно, в резолюции 50/65 содержится ссылка (в пункте 2 постановляющей части) на текст договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который должен быть заключен в Конференции по разоружению и затем одобрен Генеральной Ассамблеей (пункт 6 постановляющей части). Вместе с тем, согласно докладу Специального комитета по запрещению ядерных испытаний (документ CD/1425 от 16 августа) "не удалось достичь консенсуса ни по тексту, ни по предлагаемому решению". Таким образом, в настоящее время Конференция по разоружению не может представить Генеральной Ассамблее для одобрения текст договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

4. Следует также обратить внимание на проект резолюции, распространенный Австралией, в котором указывается, что текст договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний представляется отдельно для распространения в Генеральной Ассамблее в качестве национального документа. Согласно письму Постоянного представителя Австралии на Ваше имя, этот текст идентичен тексту, распространенному в Конференции по разоружению 22 августа 1996 года (CD/1427) по просьбе делегации Бельгии в качестве национального документа. Распространение этого текста в Генеральной Ассамблее по просьбе делегации Австралии или любой другой делегации в качестве национального документа никоим образом не может придать более высокий статус такому тексту, как и не могут в результате такого распространения игнорироваться решения, уже принятые в Конференции по разоружению в Женеве в отношении неконсенсуального характера этого текста. Очевидно, что в случае принятия Ассамблеей решения о возобновлении рассмотрения пункта 65 повестки дня одобрение любого национального документа, содержащего этот неконсенсуальный текст, будет противоречить соответствующим положениям резолюции 50/65.

5. Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 8 и 65 повестки дня. Копия настоящего письма препровождается также Постоянному представителю Иорданского Хашимитского Королевства в его качестве Председателя Группы азиатских государств.

Пракаш ШАХ

-----